No. 11817

The Chinese Mail

5 WELLINGTON STREET, HONGKONG.

OCTOBER 17 1905

週年價銀陸員
每月價銀陸毫
即日另出附張

香港華字日報

新聞行情日派
星房虛昴停印
遠近郵費酌加

光緒卅壹年歲次乙巳玖月拾九日 禮拜弍

第壹萬壹千八百十七號

正金銀行告白

敬啟者本銀行在日本橫濱埠創自壹千八百八十年設
集資本金二千肆百萬圓 一實先收備本金壹千八百
萬圓 一務備本金六百萬圓 另盈餘積項金九百七
十二萬圓計現收備資本并盈餘積項金合共貳千七百
七十貳萬圓正總銀行設在橫濱並分枝各行於 日本
東京 神戶 長崎 上海 大連 北京
天津 牛庄 香港 孟米 英京倫敦 美國鳥約
舊金山 檀香山 法國利安等埠 經閱今年本行專
做買賣滙兌附揭生理如蒙 賜顧本行支收各款定然
快捷妥當公平並齊 貴商客戶附貯本行利息列左
十二個月期週息五厘算 六個月期週息肆厘算
三個月期週息三厘算 日息週息貳厘算
光緒三十年正月廿五日 香港正金銀行司理人謹啟

香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩息項列下
計開
三個月期週息二釐半算
六個月期週息三釐半算
十二個月期週息四釐算
香港一千八百九十五年 八月 一號
總司理人士勿韓謹啟

萬國寶通銀行

啟者本銀行實備資本美國金錢壹千萬圓總寫字樓
在美國鳥約埠分行在英京 舊金山 墨西哥 小呂
宋 架剌吉打 孖咩 庇能 香港 廣州省城 宿
務 上海 橫濱 冚地烈 華盛頓 巴剌孖 孟米
並設代理人於孖打剌士 仲江 錫蘭 廈門
哥林布 漢口 天津 淡水 安平 西貢 及各
埠 香港寫字樓在皇后大道中門牌第九號如有滙
兌附揭銀両請移 玉至本辦房面商價錢格外相就本
行開辦伊始志在推廣生意仰祈留意是荷
茲將附銀息價開列
三個月週息四厘半算 六個月週息三厘半算
個月週息三厘算 日息週息弍厘算
英一千九百零三年 五月廿八號 萬國寶通銀行啓

英國司各脫鱉魚肝油 聲明商標以儆假冒

啟者司各脫乳白鱉魚肝油創自
英京纔復馳名各國久蒙官紳士
商極口讚賞曾在上海總領事署
註冊並於一千九百零一年九月
七號中英商約在中國海關立案經用漁人負魚商
標為記無論何種藥房及各項店鋪並行商坐賈均
不得仿傚或賣用種貨物藥料者亦不得用此商標
如有仿傚本商標之式增置人魚顛倒圖形卽目之
為假冒影射勢所必究特此儆告倘有人故踏前弊
一經查明定必禀究凡有意仿傚者慎之慎之

聲明告白

啟者茲合德洋行辦房各件如有在外賒借數
目銀兩揭項等情經手是問毋得在貨項佣項
扣除如各寶號交來銀両者請交至本辦房收
給部經督字是為實據切勿誤交此佈
乙巳年 九月十五日 合德洋行辦房啓

承股告白

啟者中環永勝街門牌第七號廣萬豐日本庄
生理自前林羽廷原占壹股老本銀五百元現
因林羽廷志圖別業情願將自己名下所占股
份全盤舖底貨物以及廣萬豐字號出頂與啟
內人鄺合成堂承受仍用舊招牌任從收作經
于八月廿七日清算明白卽將伊股本銀交回
清訖日後廣萬豐生意與隆俱歸鄺合成堂所
得與林羽廷無涉如林羽廷所經手揭借担保
銀両等項一概與廣萬豐鄺合成堂無關特此
聲明以免後論
乙巳年 九月十三日 承啟人鄺合成堂告白

當衆出投

啟者佐治林匆先生承命於英一千九百零五
年十月十八號禮拜三日下午三點鐘在其鋪
參利街夜冷館將後列之貴重物業出投
該業在本港皇后大道中門牌第一百肆十二
號建在地段經在田土廳註册卽內地段第一
百六十四號之分段B字共量約七百六十丁
方尺大地紙係七十五年及九百二十四年期
每年地稅七十七元五毫欲知詳細與發賣章程
請問典主師督狀師或拍賣人林匆先生可
也
一千九百零五年 十月 七號啟

擴張機器改良嘜頭廣告

本主人創辦捲烟公司適遇抵制苛潮謬蒙愛
國同胞許可故一時各嘜暢消往往無以應命
諸多欠缺良用歉然茲司理人特從速擴張機
器改良嘜頭其鹿角一嘜較前華麗寶星一嘜
化三拾枝為式拾枝以便襟藏天仙一嘜則方
添置糊口機器以期快捷所有各嘜烟絲其氣
味純和有加無已 請君光顧幸其垂鑒
光緒三十一年 九月 初七日
朱昌爾公司總司理人朱寅孫謹啟

前往大呂宋

啟者本公司之頂慎頓輪船定期九月廿六日
開行前往墨國市倫打古啫埠轉駁內地及秘
魯加剌天等埠 貴號但有客貨附搭者請於
早日到本公司掛號因現年只有頂慎頓輪船
九月一期開行待明年正月始有輪船前往此
佈 光緒卅一年 八月廿八日
香港中華輪船公司謹啟

臺灣銀行告白

敬啟者本銀行總寫字樓設在台北資備本
銀五百萬圓今分枝本港日本卽通商各埠專
做買賣滙兌附揭銀両生理
謹將本行利息列左
十二個月週息五釐算 六個月週息四釐算
三個月週息三釐算 日息計週息二釐算
貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號
卽都爹利街花旗酒店斜對面本行寫字樓面
商是荷
癸卯年 四月十五日 臺灣銀行司理人啓

告白

啟者本洋行專辦各國洋貨疋頭銅鐵鋼器
帆布帆布喉樹膠樹膠器洋紙大小機器玻璃
日本南洋印度花紗入口 貴客光顧請移玉
至本洋行面議 ○鋪在香港皇后大道中門
牌十二號及十四號三樓開張
一千九百零五年 十月十四號 捷記洋行謹啓

香港渣甸洋行英國金鷹嘜麵粉 買者請留意辯認眞偽

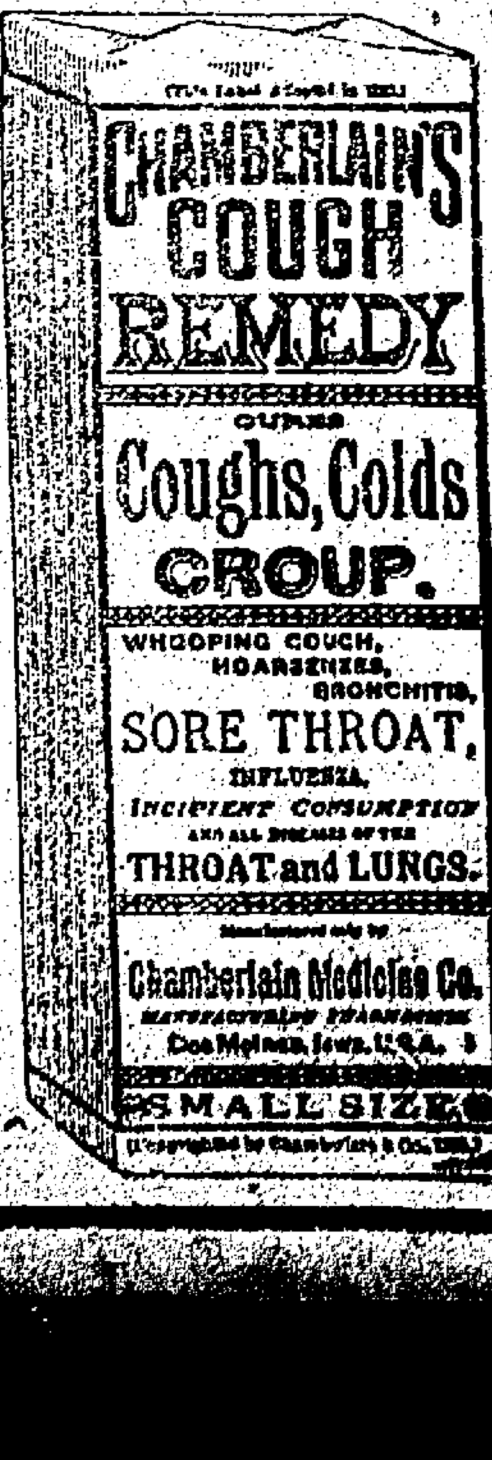
啟者本行在英國脳埠專造上等
金鷹嘜麵粉發客兼自辦退香港
紹安榮廣有恒兩號發行近查得
有人將本行之舊金鷹嘜包用雜
嘜麵粉裝入混充眞貨發沽又查
得有假倣本行麵粉包之嘜頭字
樣亦以雜嘜麵粉裝入發賣希圖
魚目混珠請君請認眞貨採辦與

紹安榮廣有恒兩號購辦庶免為
好商所欺如有人知作偽之徒私
用本行舊粉包或假倣本行嘜頭
字樣請到本行或往紹安榮廣有
恒報信帶差引拿送有司嚴究本
行卽謝花紅銀五百元决不食言
一千九百零五年 十月十四號
香港渣甸洋行謹啟

會伯廉止咳藥

CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY

此藥專治傷風咳嗽喉痛及肺病最驗
到卽可回春此藥味甚易飲服以東方地
土計凡染傷風之證若不亟為調理最易
成為危險復慮變成發熱及肺炎等證以
致不治如傷風初起卽服此藥其病若失
此藥品質極其平和並無傷損於人之實
雖小兒服之亦為穩當諸君宜各購一樽
以為方便之物各處藥房皆有寄售
大樽價銀一元 小樽價銀半元
香港寄處威建藥房



屈臣氏大藥房老牌

精製靈效膏丹丸散

貴客光顧請看龍麟伴塔為記

數喜添丁丸 舒筋活絡丸 安胎保母丸 人參再造丸 追風蘇合丸 調經養育丸 益壽健神丸 寧乾定志丸 清心牛黃丸 補心補腎丸 參茸坤順丸 産後寧坤丸 産後烏金丸 參茸三多丸 跌打黎同丸 藿香正氣丸 婦科三達丸 小兒回春丸 琥珀抱龍丸 珠珀七厘丹

十全大補鐵精丸 發四夫對唔藥丸 發熱頭痛作嘔丸 化痰止咳痰飲丸 花柳淋濁丸 順氣化痰丸 壯陽補腎丸 固本寧神丸 百補□□丸 婦科調經丸 靈效清□丸 小兒□疳肚痛丸 五疳□□丸 遺精□□丸 困倦□□丸 臭狐藥水藥丸 補氣補血藥丸 戒烟藥丸 酒風腳丸 濇凉瀉丸

精製雞眼藥水 清香洗牙藥水 小兒□□藥水 血崩見紅藥水 癧症發冷藥水 生髮香水 牙痛藥水 安胎藥水 驗□□藥水 小兒驚癇白髮癬藥水 遍身蜂□□□藥水 貓狗□獸咬傷藥水 同□各種毒藥水 除頭皮□癢藥水 同頸癧香症藥水 殺皮膚濕熱藥水

青洲絲棉坭有限公司

砵倫絲絲坭

桶載淨重三百七十五磅由局出貨每桶價銀□員七五

袋載淨重弍百五十磅由局出貨每袋價銀弍員八毫

一千九百零五年十月二號 總司理人新旗昌洋行謹啟

丹山水

丹山天然藥石飲乃東洋神戶紀理佛衛見臣在大加辣氏家溫泉選裝者無論用以專供飲料或和勻美酒火酒汽水牛乳檸檬水等均能壯身健體東方一帶早已馳名閣當發泉上有益其飲者普醫酒風腳食滯風濕痰喘不寧等症俱有應驗可據

價目臚列 每打大樽價銀壹員七毫 每打小樽價銀壹員五毫

和水

靈和天然藥飲乃紀理佛衛見臣在大加辣氏家溫泉選裝者飲之能平和外含有鐵精鹽質多份其功效比之別藥□尤勝

治食滯法 每早空心熱服此飲一大水杯

治酒風腳法 每餐後半句鐘及睡前半句鐘服此飲半大水杯

治心燒或腹內風作法 每早空心服此飲半大水杯

治皮膚有疾法 每早空心或睡前服此飲一大水杯

價目臚列 每箱四十八大樽價銀九員 每打十二樽價銀二員五毫

一千九百零五年五月廿六號 寄賣處專託代理 □□□中環德輔道十二號 □□行謹白

蓬仔錫出投

啟者本士佐治林勿准于九月二十日即禮拜三日上午十一點半鐘在西營盤海傍九龍貨倉第三號倉內有蓬仔錫九百二十條出投以價高者得現銀交易 貴客看貨議價自理落之後倘有不測或意外之事俱歸買者自理 此佈

乙巳年九月十四日 未士佐治林勿謹啓

告白

啟者香港中環荷李活道街第七十四號門牌德馨安記長生生意原日係曾江氏一人所做茲因生意不前自願將德馨安記招牌家私貨物全盤出招頂受價銀五百元正今實與施務本堂承買即日交易清楚自交易之後所有已前揭借會項各等賬項概歸舊人曾江氏清還與新人施務本堂無涉倘日後生意盈虧與舊人無涉特此聲明以免後論

乙巳年九月十六日 舊人曾江氏 新人施務本堂 全啓

特別披露

啟者小號經登告白八月十五後一律改用與國土所製之上等麵粉製造餅乾麵飽以盡同胞義務非同陽奉陰違者比乃近有到店購貨及行經門外者謂此項生意暗用美麵貨為公敵此等無稽之言本不足較然名譽所關不得不力辟其謬近日澳洲雪梨埠麵粉源源而來豈除美麵外遂無別國麵到港乎何其所見不廣也弟稍有血性破壞公益之事斷不忍為特與同胞證之

乙巳年九月初七日 中環正隆何康甫披露

地學勸友

啟者陽理業深奧于陽公所深五十年傳授經者於形理氣數之學足為欲地專門獨闢特徑者也茲擬設帳於省城西湖街二十號門牌額取門徒十人用捷法教授限以兩年畢業有志願學宜速問津

乙巳年八月廿七日 及門 李學鵬 陳綏樓 全啟

中國自製香露

本店自創新法巧製上等花露水經已中見許外其色香氣味遠勝美國一種芬芳馥郁歷久不散其中所用各項玻璃頭紙張俱用中英材料裝潢并不採入美貨顯恐 貴客光顧未盡週知特此奉告如欲購取請認真禮智園花嘜招牌庶不至悞

春閨吐氣每樽一元 鮮花露水大樽四毫

各洋貨店發買取價格外相宜

光緒三十一年八月廿九日 香港荷李活道七十二號門牌真禮智啟

抵制美約之上等花露水出現

本公司之雙龍伴珠嘜花露水係由華人陳氏發明向中東採取材料自製其芬芳處與美貨比例有過之無不及 士商賜顧請至下列之代理處購取是荷

（代理處）香港下環軍器廠街吉昌洋行 省城十八甫開誠公司

乙巳年七月廿九日 華商香港雙龍公司啟

寶路有限公司在德輔道亞力山打行

本公司常有上等絲髮綢緞精緻鐵床粗幼剪絨火爐毡門簾地蓆地毡門口毡窗簾床毡床褥小童床等及尚有許多貨物未能盡錄本公司之貨所有之貨式為東方最上等之貨現銀九折 諸尊請早日移玉一覽便知

十月拾三日啟

招項告白

啟者本馬房欲將一切車馬器具全盤生意招人承頂如有財東合意者請移玉至黃泥涌本馬房面議可也

光緒卅一年九月十五日 聰驊馬房謹啟

更正告白

啟者大道西門牌第壹百卅五號大生故衣店今因生意不前叨蒙各 債主允願成數減收經于本月初三日報將大生號全盤貨物舖底傢私盡行沽楚准期本月念五日按數攤派凡屬債主請祈念式日之前到本店掛號領收乃係自悞此攜單到領倘逾期不到掛號領收乃係自悞此款由大生號楊富吳商衡陳星垣等親手如數攤派概與廣生大與大和三號無涉特此佈聞

光緒三十一年九月十二日 大生號楊富 吳商衡 陳星垣 全啟

聲明告白

啟者德輔道西三百零三號門牌廣祥與店生意股東人黎見生陳炳元楊玉堂封根尹樂共成五股今封根尹樂志圖別業願將自己名下所沽股份頂與股內人楊玉堂承受本月廿日交易清楚自後封根尹樂名下所沾廣祥與利益一概歸楊玉堂所得日後廣祥與生意盈虧亦與封根尹樂無涉特此聲明以免後論

光緒卅一年十月十六日 退股人封根尹樂 承受人楊玉堂 全啟

承股告白

啟者西營盤大□□□號隆昌盛歸片生意原日郭植林合股同做今郭鎮林志圖別業即將□目核算清楚自願將名下所占之股份頂與股內人郭植成堂承受任由承受人改換植和隆字號日後生意盈虧與退股人無涉特此聲明以免後論

乙巳年九月十三日 承股人郭植成堂啟

告白

本號承接建造樓房裝修屋宇做木坭水油漆連工包料並專辦包工上落各款大小件貨物與搬遷傢私等件保無失悞價甚相宜如蒙賜顧請移玉步利源西街六號面議是荷

乙巳年九月初五日 本號德律風第四百三十九號 耀華謹啟

大英國上海永年人壽保險公司

本公司分設在香港辦理有年迭登廣告其規矩通融賠償快捷久為士商重信如有欲賣人壽保險及慶代理各埠燕梳者請移玉至本公司商訂事宜可也

七月廿五日 代理上海永年人壽保險有限公司謹啟

承受告白

啟者本號原日胡萬又名叶才占有股份半股伊因無子嗣遺囑經分與親生女胡萬大姑胡合三姑所得至胡合三姑身故後歸親夫梁沛棠所得本號生意向安無異今他志圖別業情願將胡萬遺下之半股生意自始做至光緒三十年十二月三十日止退出頂兒歸本號全盤承受准九月廿八日交易清楚倘有來歷不明等情預早來通知自交易後不得異言由光緒卅一年元月初一日起以後本號生意盈虧概與退股人胡萬大姑及先胡合三姑親夫梁沛棠無涉本號原日發出胡萬半股合同應繳回他云茲因貯在省城楊巷公昌疋頭號前公昌偶被回祿經已遺失日後倘有查出合同是為廢紙特此聲明以免後論

乙巳年九月十五日 安和隆股東謹白

退股告白

啟者先父胡萬又名叶才遺下香港上環安和隆生意半股因無子嗣經有囑書誌落自光緒十四年已將安和隆半股生意分歸親生女胡萬大姑胡合三姑名下應得至胡合三姑於光緒十七年身故後交親夫梁沛棠所得今該號生意向賴興旺向年股本溢利均係胡萬胡合親夫梁沛棠收妥今胡萬及梁沛棠志圖別業情願將胡萬遺下安和隆經分名下半股生意退出頂與安和隆公盤承受訂明自始做至光緒三十年十二月三十日止所有股本溢利銀准九月廿八日交易清楚由光緒卅一年元月初一日起從後安和隆生意盈虧概與退股人胡萬大姑梁沛棠無涉另立回退約交與安和隆存據原日胡萬半股之合同因前貯在省城楊巷公昌疋頭號該公昌前偶被回祿時經已遺失倘日後搜出此合同是為廢紙特此聲明

光緒卅一年九月十五日 退股人胡萬大姑 胡合親夫梁沛棠 謹白

江南賑捐現照已到

啟者敝局前奉 兩江督憲周 奏派辦江南賑捐事宜即在港電報局兼辦曾經佈告茲各部監照已領到港前已報捐填用實收者請來局掉換嗣後報捐各項概行填用現照有志願捐者務祈踴躍輸將為荷此佈

光緒三十一年九月十五日 中國電報港局兼辦江南賑捐謹啓

此報紙在香港威靈頓街華字日報館賴文山刊印

○議戰人稅　近有一華官奉命到西貢查問征收華人丁稅其意謂日人與暹人皆不征取何以獨收華人聞俟法官比柯由往京返西貢時始能酌議然須與中國政府會商也

○新船改式　俄國現裝之新巡艦命名麥加羅夫其用之料與舊巡艦凡仁相似惟所帶之甲與船長俱平於船面上之扇台礮壘盡皆不用蓄因向日俄艦重台高聳在面上如小山日人之礮極易命中故新製之船一槪改裝云

○派勇隊保護出洋大臣　上海留防四隊官及滬軍營龍提右營葛均奉滬道袁樹勛咨飭署調奉旨出洋五大臣現四大臣不日陸續南下抵埠時務須多派勇隊在碼頭迎接保護此次各大臣抵埠非與尋常官可比務須愼之又愼云

○加厚邊鄙兵力　俄國現在新疆喀什噶爾庫倫伊犂等處開採鐵礦又在蒙古開採金銀鐵礦或數處或十餘處並於蒙古架設電線又籠絡達賴喇嘛便彼知俄國如何强大等語强聒諸藩王以聳動之因令俄國勢力日漸增長政府現爲思患預防起見嚴命新疆伊犂庫倫烏里雅蘇台各處厚增兵力並飭令從速自行開採一切礦山更由商部兵部特派委員前往查勘一切情形

○年內頒行報律　商部前飭司員吳紫溪擬定報律現悉吳所手定之報律經已脫稿俟籍正後即可出奏大約該律年內必定頒行矣

○慶邸不敢往閱操　本月直省陸軍在河間大操既屬中國之創舉且爲軍典政鉅關係重要兩宮本擬親幸陣地以振作通國尙武精神嗣因部庫支絀不得不撙節辦理只可臨時欽派慶邸代往故河間新蓋之閱操行台頗稱閎壯原專爲慶邸預備乃自經五大臣遇險之後京中官吏咸有戒心又其傳革命黨已派多人來直以便破壞秋操大局於是政府諸公及袁督悉勸阻慶邸不宜前往而慶邸亦以一身爲朝廷所倚賴不肯輕於嘗試現已決計另派大員代往邸節不復出京閱操矣

港事要聞

○苦力逞兇　十七晚有苦力肩挑貨物擬入其店爲店門前苦力二人不肯讓路該苦力不得已相觸之兩相口角而門前之苦力膽敢拔刀刺之該苦力因傷入醫院調治幸已就痊而兇手在逃尙未弋獲按近日刺人之事迭有所聞若非從嚴治罪何以警效尤

○賭案　日前在歌賦街三十九號蜂猜館拿獲賭徒七十之人十七日在府署提訊中有九人不到者將貯保銀充公其餘六十三人中第二犯請高令律師代辯餘犯則請汇升律師轉請何署大律師代辯主控者則爲皇家律師保理保衛師呈案情云此案甚是淺白各犯皆是於十月八號門蜂時當堂捉獲該三十九號屋之二樓全座盡爲門蜂之用無論何人皆可登樓助賭其樓門在樓之中段一華暗差於是日下午一點到其處入門恰對賬房首二犯坐其中賬房後有一廳其騎樓俯視後屋之瓦面騎樓處以欄分作兩處當暗差到時見多人擁擠須閃身始能進衆人侍環繞一桌注視桌上有一大盆兩傍一小盆每小盆內各有一蜂首犯於桌之東收賭注督下懸籃手中執紙暗差見首報注馬有五十元有三十有十元其注馬常報斤數譬如五元即是五十斤當報數時第三犯即寫其名並所賭之數彼收銀又將每人之數列於大信封上隨將共賭一蜂之數例在粉牌懸於壁上見第三犯寫一百之數寫於粉牌懸之又見對面一人寫一百三十之數於別牌大懸之於是開門有兩人每於小盆各放蜂於大盆內以小楠撥怒其蜂兩相叫門約五分鐘久其敗蜂之主將已之蜂欄張遂謂數每元得回銀式毫於是門蜂者收拾而去有人則向賬之西收銀又有人交銀與贏者其人即將賭者之名單交入賬房首二犯共坐一桌前第一犯接紙視之即將賭者之名及數分寫紅白小票第二犯乃將小票分派與賭者彼等遂各向首犯支銀須扣除一成爲猜館之費此場初完時英稽辦哥利與沙毗及孥捕差同到請人皆注意賭差到亦不覺移時一人舉首見差即欲去差即執之遂盡驅樓內諸人華暗差供云於八號下午由橫巷入歌賦街三十九號二樓見首二犯坐於廳前入賬房後見數十人環繞一檯因人多不能轉身聞一人云五十斤又一人云我則三十富各數齊集時放兩蜂於盆內兩相門有兩板掛起一在東壁一在西壁俾列所賭之數約五六分鐘久聞人言西便者贏聞第三犯云得八成彼即帶獲勝入到首二犯之處將名字賭數交與第二犯彼即書小票分交諸人有卸向首犯取銀者有留待第二場者我見首犯照票交銀答律師之間曰我接哥利所給之票穿尋常衣服而進之廳長活約十尺廳側之房即打蜂處長約十尺闊約八尺賬房開有四五人坐床上在首二犯之側我並未逼進門蜂之處彼處約有四十人環繞一長闊約三尺之檯並未見有看守人在門或在橫巷審至此着押候禮拜五再審具保如前

電報譯錄

○德臣電音　本館西報接上海十六號特電言德報電地稱傳聞現查得北京有革命黨運動於城中因此各國公使署入夜半掩閘門增加防兵一切戒嚴所有往來華人稽查殊密亦已關照熱河地方教士令其防備云○同日接星架波電言傳聞中國將有亂機或起於北京地方聞者無不驚惶○倫敦十四號電音俄國加剌怒也士地方總緝捕官從觀劇後歸家時途次被人槍斃兇手放槍六響緝捕官中傷致命俄國基仙尼夫地方副緝捕官前於一千九百零三年殺戮之事甚有關涉於時猶太人擾亂時亦有沾手其人現亦被人謀斃○俄國皇子勞北哥士係維新黨頭目在俄京富頌外委員面前演說言及莫斯科學堂滋擾事言畢忽然而逝

○勞打電音　倫敦十三號電云柏林消息稱英國言於德政府曰法報馬田所云英國應允以兵力相助法國一說乃係烏有之談惟德國聞言猶未償願意欲英國於此事見諸公文至馬田報之旨英國不與之辯論祇以法國所未請英國以兵力相助告德國云而英國亦無相助之意也○日俄和約今日經已在華盛頓易換○柏約消息稱飛鵬賓羣島總督黎於十二月一號卸事聞該總督見現在島中情形有不悅云

○士蔑西報電音　十六號上海電言英國戰艦隊在日本莫水師提督奴伊路勵令部下各武弁軍士捐欵撫卹三笠戰艦失事死傷軍士之家人共捐得三千五百二十一元○駐北京俄公使勵慶邸由日本聞回中東鐵路德法兩使亦因此事每日到外務部商酌○同日電言有中法會設法整頓新疆之煤油礦

○孖刺電音　倫頓十四號電云來往大西洋之輪船企班尼亞在烏方倫島遇風溺死搭客五人傷者三十五人中有一傷者已危

○南清電音　日本東京十五號電云聞官場傳說英日友約既成後英國擬將駐巴馬之兵減輕計今駐劄之兵有四千一百九十人○又電云俄皇昨日參訂在砵士茅所定之和欵日俄兩政府將於今日彼此循例知照而約章由此舉行參訂之約章在華盛頓相換○又電云環遊地球作遊記之美人卑單安已到日本○又電云美總統羅斯福之女公于昨日已起程返國○又電云在南非洲之德軍大受創敗○柏林十三號電云法京非加路報痛實地利加士以其擾亂太平之人爲約希剌報亦著論說與非加路報同意法民會之左利士指出法臣三人之意見指証地利加思之言是實並從而貲之德國官場皆深信英國高義惟望彼處議院辯明○十四號電云德政府見現下英法和平相交亦不問英法解明地利加思所表露之言○又電云土耳其政府仍堅持不允馬士當遁之財政歸衆國致意辦理有數國擬調海軍因衆意不一因而中止○又電云俄國將於十五號將參訂之約施行於十六號佈告○又電云傳言成北與那才沙來兩公司議將走中國沿海內河口岸本處未聞其說

出投

啟者本拍賣人準西歷十月廿七號禮拜五下午三點鐘在永樂街步頭出投內河火船名英京茲將英京輪船船身及機器格式略列於后

船身長二百尺　橫潤三十三尺
水綫十八尺　拗闌樑食水九尺
艙底深十尺　週身柚底　大十四寸
底傍四寸　中傍三寸五分
全船鐵鑄　機器孖車共兩副
大盤三十三寸　細盤十六寸
爐兩個十尺　十二尺

有電燈每點鐘行十五海里船上纜索鉄纜錨鍊及樓上餐房毡褥餐具各式坐臥椅一槪齊備另有大洋琴一座通船設有冷熱水喉墩位可載七百七十九墩客位可載一千零六十名此船由本港紅磡廣德昌船廠新自裝置由裝起自落水開行共一年零八個月有按揭係[illegible]銀行按銀四萬員係英一千九百零[illegible]　拍賣照[illegible]章
一千九百零[illegible]　吉日由
何富謹啓

廣告

西貢舍記號因其金陵火船由香港萬發代理接載貨物來南於九月初三抵步誤載美麪數千包致動公憤今帶記東主有知觸犯衆怒情願備繳罰欵銀式千八百元交出候助粵省抵制苛待華工總公所創設絕大工藝場經費幷聲明未至廢約之日暫不再如前輸以示補過而表同情業經直捷了當於此可見帶記店東尙有急公好義勇於自新以視有心探辦美貨視爲居奇罔利營私弗恤淸議者其優劣實有天壤之別所望各行店有貨物寄港者如常與帶記交易用示觀感以昭激勸謹此佈聞
乙巳年　九月十九日　西貢拒約同人公啓

聲明假冒　**扶元搜毒藥膠**
秘製　**白濁各症丸藥**

本堂扶元搜毒藥膠乃家傳秘方自道光辛卯始創製煉發售純和功力神速不爲不隣國習扶元解毒得法歷驗十年專門名家久爲中西紳商公認近多無恥之徒在本境及外埠假冒本堂扶元搜毒藥膠或略改名目單紙貨式歟騙射利僞藥騙人祈細認黃愼堂老字號無誤
老舖在府京佛山北勝街
一在省城打分欄銅街北約
一在香港上環大馬路
一在上海英界五馬路
開設共四家字號餘無別枝

老舖黃愼堂

煤倉出批

啟者本公司有油蔴地三十九號地段在海傍前約地廿萬尺有鐵碼頭招人承批如欲承批此倉者請至中華銀行內嗼臣洋行取閱章程商酌可也此佈
英一千九百零五年　十月十二號
嗼臣洋行謹啟　[illegible]

買船告白

啟者茲小號與普濟公司買到火船仔一隻名利昌經即日交易淸楚倘以前有欠到各號欵項借項按項貨項及來往數目等一槪歸普濟公司自理與小號無涉特此聲明以免後論此佈
光緒卅一年　九月十三日
永樂街萬發號內帶記謹啓　[illegible]

南興顧繡檯圍椅搭椅墊

啟者本店向在省城濠畔街開張四十餘年自光緒二十九年分枝一棧在香港中環威靈頓街門牌壹百零五號精工專造顧繡檯圍椅搭椅墊坑墊諸　尊光顧請認本號貨色庶不致悞此佈
光緒卅一年　十月十八日　南興號　[illegible]

梅花集古詩

潘鴻軒先生梅花集古詩一百二十首七律皆集古人詠梅句爲之天衣無縫久與黃之雋香屑集同稱香豔奇作茲得重印本寄到代售每部式毫書到無多幸勿失之交臂　華字日報啓

請買辦

啟者茲有香港頭等殷實之洋行託本律師請一歷練商務人充當該洋行買辦之職其人品殷歷必有殷實人查訪方可如不能備辦殷實担保者免問如欲就此職者祈修函至本律師處　[illegible]
西歷一千九百零五年　八月　初三日
贊臣史篤士及孖士打律師啟

初學英語新書二種

羅星樓先生新輯司梳淺譯一書將各西文幷注以華字譯以華音最易明白每套取價七毫五仙英語易讀一書風行海內早經沽盡茲特重加增訂用西紙刊印最便於學英語習英文者每本取價壹圓其中所用平上去入並夾音所切之聲俱與英學吻合且讀法一一備詳其欲得善師者求通其語者將此書閱之一目瞭然誠初學之梯杭也　[illegible]
（代賣處）聚珍書樓　聚文閣　萬卷樓
錦福號　英華書莊　雙底門聚敎書樓

論說

譯西報論粵漢鐵路借欵事　晴嵐

孖剌西報云太晤士報有言曰向者歐洲之國各指中國地一段爲本國權力所及之區英國亦依樣爲此者亦以本國所建立利益之處恐爲一不恤中國疆界之國所侵而已倘一旦可免此弊則英國亦即屏除此念云云今英日議成約中有同保中國疆界之欵則指中國地爲權力所及之說已爲陳語矣今中國亦知警懼滿洲即可爲別省之鑒第恐如此一變於外國之商務有害觀近日上海商人每向英政府極力陳說謂中國政府於礦務一節殊乖約章地方官須歐人遵依章程始准給與開礦權利而其章程則又萬不能遵與不允何異甚者華人報紙又歷言火車之權利不能授與外人如此阻滯而竟有香港政府借銀一兆一十萬磅與中國贖回粵漢鐵路權利之說初聞疑焉旋得上海所佈告之借約始敢入信一北方報謂此舉是欲英國之權得行於鐵路所經之處其說似是須知中國所得回者是省城三水之鐵路大利而借欵作按者則無此段之路且無別種鐵路之產業不過湖北湖南廣東三省鐵路所經處之煙餉而已料得中國必不止於贖鐵路利權勢必推廣各處鐵路以通天下商務將於香港亦有利焉英政府之任本港政府借此巨欵者蓋亦知提鐵路之權即可操該處商務之利即無鐵路權利作按可以脫去兩國聯結之權而此兩國所效之章程又似不任英國於此路上有商務之利益者故一舉而兩得也南清報之論曰以香港上海銀行借欵與總督張之洞贖回粵漢鐵路權利有心人皆料直是英政府之意並非本港政府又料此舉其中隱藏者甚多即日本忽然俯從俄國和議於此亦可見一班蓋英政府與別國皆願日俄早歸於和當其和欵爭執兩不相下時許日本以過想之粵漢鐵路利益便彼心服吾知英國駐美公使曾將此意對日本議和之臣言及應許分以此路之利雖日本於和欵中所減其數甚巨以此鐵路之利比較大相懸殊然日本所暗得而心滿者斷不止此欵此不過數欵中之一而已總之日本必有此鐵路股份之名而所用之機器匠亦必爭來自日本也抑又聞之近日英法於中國鐵路之議許法人銀行得與借欵之利計矣人所預約建此鐵路之欵需金錢八兆磅則法人所沾者自必過於現在所借之欵如事果實吾料中國政府必欣然受納也

羊城日聞

○周東生家產查抄九逃（羊城訪函）探聞近日岑督查知周東生將家私物業等寄頓西關各富紳家竟至十餘處之多其中有因傳聞不實不盡者有確已查得實據者聞已飭員前往開導責令報明否則即以強硬手段實行封提主義○又前次有某處押店無端聲明改易店東者亦爲官場查知實係周之舉動不日又將硬行查封云○又聞東生所創紙局資本最鉅已有委員查封之說○又聞某委員查抄東生家產時以岑督嚴厲凶惡檢查不遺餘力其差役於馬桶中檢出大珍珠八顆頗值不貲蓋其女眷擲藏于是處者也（時敏報）云周東生被抄之數不下數十萬惟與斷至之欵相去尚鉅以故凡平日之與有交涉者或戚或故均慄慄危懼恐爲波累連日聞內城之霍氏西關之沈氏蔡氏李氏河南之張氏皆將衣物寄頓他處以爲曲突徙薪之計又東生聞已于十四日由上海輪船抵港幷不登岸隨附別輪駛往南洋（亞洲報）云開庫書周東生之物業既封閉官場檢得其家信多函畧聞其一係覆其妻馬氏欲爲子謀中進士者謂總裁二人雖有往來惟時已不及應俟下科等語又寄回哈巴小狗兩隻函云此狗係大內物經賜某王某王轉贈者囑其要珍重之又一函答其妻謂庶子欲謀嫡子者殺云現庶子某年已長大已諳人情必不至有害嫡子等事云其餘函件尚多不能盡錄十四夕經府縣提卅在押之傳周二人及其管賬馮某審訊至夜深始畢供詞甚多容後補錄現各官以其細欵各物均已封點解官存儲其屋宇寬廠雖已有勇丁看守誠恐仍有人將屋宇零碎毀拆日昨廣府陳太尊特派干貳尹大楔前往看守矣（嶺海報）云十七日南番兩縣偕委捕廳帶同書差人等親往城西接址查封桃源上街屋一間第三甫大街舖二間聯興街祥盛舖一間會仙街迪盛舖一間迴龍社容巷屋一間又大屋花園一間新荳欄德祥舖一間和生堂一間與隆街惠祥舖一間小市街品三舖一間蓬萊街屋一間共計一十二間○駱子唐者周東生之外兄也現因侵盜國帑一案牽及被獲後發番禺縣看管昨駱唐餘奉提赴府轅澈訊愿立限狀十月內爲期呈繳欵若干經府憲准飭當堂具立限狀畢仍發回縣看管○又城西第三甫陳明記油漆店昨日南番縣委員率同弓役前往查封聞該舖屋係周東生妻名下買受之業只將舖屋籍沒入官仍令該店照常開張但每月租銀須繳入善後局或願遷徙亦聽其便現留下封條限三日內定奪云

○西人騙食（羊城訪函）西國少年名慳尼士携一西婦前两天附廣州夜輪上省除用晚膳外另飲上好三邊酒半打連舟費等皆簽字作據到省寓沙面酒店又命肩輿帶午膳往五層樓流連山水半日及返店直告店主曰我囊中僅有銀三毫半未能支結旅費店主遂將其送諮領事監

○倡辦船捐不成　香山紳士吳應揚等以籌辦省河警察事具禀制府奉批謂省河船隻衆多帆檣如織兼以港汊紛歧匪徒混迹其間竊發在所不免自設輪扒各船分段巡緝行旅往來尙稱安靖若更舉辦水巡互相聯絡佈置尤覺圓密惟創始必須籌議妥善章程始可行之無弊尤須籌有常年經費方能持之以恒披閱現禀章程應議各節尙多闕如此舉端緒紛繁重疊區區之簡略章程便可推行盡利耶況大船每月收銀二毫中船每月收一毫是否均出自各船戶情願曾否集衆妥商每月究能集欵若干均未據聲明抽收船費辦理不善易滋事端該紳等幷未切實妥籌每月用欵若干亦未預算一紙空言何禪于事顯係陽以倡捐巨欵爲名陰以攬權漁利起見所禀應毋庸議仰廣東巡警總局傳諭知照云

○土司生還來同學　廣西土司生潘承志等以邊道來師共禀制府懇赴將弁學堂肄業旋奉大帥批示謂土司地方邊僻風氣未開該生等跋涉遠來有志同學殊可嘉尙惟將弁學堂現已開學能否補送之處仰該堂酌辦具報

○陳塘光復花界　自城西新塡地各娼寮被封後屢經稟請揭封未蒙批准現聞各娼家復議醵集資本禀請揭封每房一間需費七十元計新塡地大巷口陳塘南塘魚欄等處約房三千間共須費九萬元刻下已有成議惟守候屋學一帶係屬私娼藏垢納汚諸多隱患而且過近各大戶于風化尤有關碍故所有私娼毋容一律議改正業不許復行開設矣

○岑督奏保林紹年　岑雲帥日前有摺至京保貴州巡撫林紹年謂其熟悉邊防頗明軍政可否調任廣西巡撫以資督助等語

○岑督再劾李經羲　岑雲帥前有長電揭參廣西巡撫李經羲中有中正起狀息玩公事等語昨聞又復有摺奏到京亦復如此云云該摺留中不發

中外新聞

○炸彈案尙未審實　初十日天津函云車站炸彈案經天津巡警總辦趙維鈞在京所獲之六人並不能指爲眞正主謀兇手祇因頗有嫌疑故爾暫拘自解津審訊後已釋其三尙有三名一係旗人一施姓一供張姓系廣西已革直員均未放釋已由袁世凱電致桂省根查有無革道張某因何參革居官如何品性如何以憑核辦巡警總辦趙道現又率偵探員進京再查又聞黃觀察中口亦曾課被拘捕可想見其樓查之嚴矣

○天津拘獲重犯仍屬疑似　日前天津警察局據京城照出二十六日放炸彈兇手之照片查得其名姓爲賈仲翔因在南苑捕獲其黨翕木强等數人後又覓得賈未死知𥘉獲諸犯實非謀害欽使之人惟確係奉天保衛會人應卽另案辦理賈仲翔旋亦捕獲至謀害欽使之眞兇姓名則仍未得悉聞由京城解來迹例謀事欽使之犯人六名一爲旗人司存現經訊過一次確非兇手之黨羽惟張榕俞木疆二人尙未釋放

○大索暗殺黨　北京消息云此次加害出洋五大臣之刺客兇不能知其來歷大約係爲革命黨當時搜檢其身惟有銀圓二枚他無所有其補係用背帶故人揣其必從外洋歸來日前有一飯莊之人禀報當道謂識死者之面死者前數日偕友十四人同飲于此云云當道遂疑其同謀者有十五人死者現由車站醫院用火酒浸之裝置瓶內其炸彈所以猝然炸裂有人揣度必係螺絲帽蓋欠緊透氣當其翻置炸彈電針傳火太速是以猝發戕刻又因死者至隆源曾買靴故拘捕曾在西河沿一帶現各大臣均甚戒嚴出入必護兵重重云

○察出炸彈爲華人自造　北京二十六日之變所用之炸彈已交英國工程隊察過確係中國人所製造

○京師嚴密關防　京師崇文門近日翻箱倒篋搜查頗嚴揣其原因亦爲車站炸彈案某邸以刺客携炸彈來京必經崇文門故關奏責各門委員失於覺察故也○城內外各客棧非有妥保人概不容納○天津偵探各員之派至京師者寓第一客棧及楊梅竹斜街等處○前門外月台內添築棚門一道派人看守非持有車票者皆不准入○京中各大員現各帶衛隊出入慶邸所帶最多計四十名○鐵將軍特購僞炸彈一具傳示各巡警以爲標準○自兇手屍身陳列後即有照像人拍照出售聞某妓見之而哭爲人所聞遂有何陸賈姓等說經巡警傳該妓根究則稱誤認

○瞞稅被罰（潯州訪函）有貨賬船戶鄺彭姓寄龍七百餘桶駛至潯洲府關用某洋行三聯單報驗向章聯單過十三個月卽作廢紙該關查得此單已逾期二十一日照章不准作聯票報驗囑納統稅彭謂係洋行託付須函俟店伴到關報納旬日後果有一人自稱渣甸行派來者另持一未逾限之票請驗兼謂留難延滯須索賠償稅員沈丙炎立將情形電禀岑督飭梧關飛查懲罰扣貨充公實以一船兩票先後朦符顯係蹤混後經調停始照納統稅而罷沈又禀稱近來時當貨物過關往往用鉄皮包裹木箱外書雜两字畧欲開驗卽大言恫喝隨諸通飭各關嗣後務須塡明貨色不得以洋雜混列已奉岑札通飭遵辦矣

○商場頹敗（南甯訪函）南甯商務今年大見虧損期息每百漲至四五両竟十五日爲一期是每百兩利息也歲終之時倒閉之店至少必有十餘家

○端戴兩大臣先行　端方及戴鴻慈聞日內卽須動身已咨諭各隨細譯各員陸續分起出京赴滬取齊兩大臣亦不必同日出京但囑咐常頭等車票不令地方預備供張以免招搖云動身之期亦秘不宣布大約總在十五以前云

○直隸兩司禀阻袁世凱閱操　聞保定藩臬兩司近禀直督略謂日前欽使出京遇險關係匪黨所爲宮保似宜愼重擬請秋操時不必親臨宜另奏派知兵大員督理秋操事宜等情聞兩司又再上鐵艮一禀請卽代奏明降旨不准直督輕離要地另簡大員前往閱操

○貴成工巡局查拿刺客黨羽上諭　九月初二日奉上諭輦轂重地竟有匪人在火車擲放炸彈之事此等兇頑不法難保無黨羽潛跡京城暗圖生事巡警關係重要亟應認眞辦理以消隱患而靖人心着責成那桐督率張仁黻等各按地段督飭官弁巡捕嚴密查拿加意防範務令奸宄無所容身期于警務日有起色俾內外城一律靖謐閭閻安堵無驚用副委任將此諭令知之欽此

○曾廣銓代徐世昌出洋　軍機大臣徐世昌奉旨補授警部尙書辦理巡警各事宜暫緩出洋經已於初八日奉電旨著派出使朝鮮國大臣曾廣銓偕同戴澤等出洋考察政治

○出洋五大臣壯行無畏　聞五大臣遇險後某某四督某將軍及前任駐法欽使均有慰電並電至政府大致謂此事必是革命黨中人所爲蓋恐政府力行新政實行變法立憲則彼革命伎倆漸漸暗消所以行此暗殺之舉以爲阻止之計當此更宜考求各國政治實行變法立憲不可爲之阻止云聞端方亦表同情於日前召見時亦力稱仍以速往各國爲是聞各大臣近日會議擬請訓後帶中分途前往不坐加車亦無須花車所有屬員人等亦一律免送至隨帶人員經此變後有辭差不願往者有請假先行出京者有請帶公文等先赴申預候者聞出洋五大臣中現有四大臣即將南來云

○派萬國平和會專使　萬國平和會現由俄皇提議爲第二次舉行日前駐俄胡使電達外部請派專使已奉廷寄即著陸徵祥前往赴會按陸爲外部派往駐俄參贊候補主事號子興浙江人在俄十餘年云

○雲南外交棘手　近日雲南外交界頗爲棘手緣某領事在省城內干預詞訟動輙示威甚制而某敎會之勢燄亦復可畏地方官無所措手將來該處鐵路築成之後前途之危險更不可思議矣

○美國公使强行賣言　美國駐京公使照稱兩廣總督並不實力禁止抵制美貨實爲有礙商務請飭令速會辦理

○學政歸督撫統轄　政務處議改各省學政爲提學道管理全省學務歸該本省督撫統轄

廣州府新甯縣籌築鐵路招股廣告

新甯小邑也鐵路新政也舊年始倡議築邑內鐵路由新昌至斗山三夾欲立商埠之處計長二十七英里經邑紳稟縣奉督憲批飭妥訂詳細章程咨部奏請立案陳君宜禧親往美國金山各埠招集股本銀壹百伍十餘萬元現滙壹百萬員到港餘俟購車頭機器等件陸續付回開辦惟公益之舉當由已以及人由近以及遠俟築甯邑鐵路工竣又擬提倡增築開平新會各縣鐵路以期接通佛山幹路是以本邑旅港紳商公同籌議再行推廣利權開招股份准自八月廿一日禮拜二在上環三益金山庄式樓甯邑商務公所代收每股收銀伍大員每壹百員另收費用銀三毫以爲刊印登報之需每逢禮拜二收一次十一點鐘開收一點鐘止即日將銀付貯上海滙打銀行出息隨時取用諸君如欲認股無論本邑鄰邑均可報名或少或多各從其便所有股份應得利益請到公所閱看章程所報股份并無洋股合併聲明交到之銀兩先給收條俟工竣將收條換給股份簿執據

〇督理收銀紳商姓名開列

陳天申翁京泉隆　馬受之翁永義昌
葉惠伯翁華益公司　黃蓉如翁廣源昌
伍煦榮翁三益金山庄　李耀堂翁廣永昌
麥禮廷翁裕盛隆　伍耀廷翁萬益堂
陳宗活翁華興隆　雷煥堂翁廣聚榮
譚視三翁均祥盛　朱昌璀翁廣榮泰
劉暉初翁聚豐　余和濟翁裕豐銀舖
鄺翼南翁廣永昌　趙頌德翁同協隆
李煜堂衍永利源　余炬中翁義華興
甄乙黎翁萬和生　黃德仁翁紹記

光緒三十一年　八月　廿三日　甯邑商務公所謹啓

告白

啓者本港如有極貧之家忽遇喪事無錢埋葬者切不可棄屍於路請來華人總局報知當即奔到如確係極貧而無錢葬殮即爲代爲殮葬以期安葬棄屍骸暴露而違潔淨衛生之例也此佈

光緒卅一年　三月廿五日　[illegible]
[illegible]洋行辦房何綠生謹啓

香港小呂宋及源盛滙理營業有限公司兼辦洋面火燭燕梳告白

啓者本公司實備資本銀式百萬圓專做滙理營業生意詎吉於本年二月十六日兼辦燕梳承保各通商口岸輪帆船隻貨物岸上屋宇傢私物業無水火意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善　諸君光顧請至文咸西街門牌四十八號本公司寫字樓投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝厚望

光緒卅壹年　二月　初一日
總司理人吳理卿啓

藥到回春

甯邑世醫李鏡雲先生今之名醫也統理內外諸症經本港馳名凡逃症求治每多奇效現本堂特延請在舖以便士商男婦老幼邀診朝七點鐘至十一點鐘晚四點至十點午十一鐘後出街看症此佈　〇本堂專選正地道上品鮮明熟藥承辦各埠大補劑頂靚藥料價銀相宜各馳名字號蠟丸發售

乙巳年　八月廿四日　上環東街口門牌廿六號永同春記主人啓

甯邑鐵路公司告白

新甯鐵路公司九月十二日第四期股銀列
番禺屏山鄉郭濯貴來股銀伍拾元
開平東坑村鄧綿錦來股銀伍拾元
新甯平江里伍于定來股銀式百元
新甯西鄺梁吉義堂來股銀伍百元
是期共收股份銀八百大員
連上三期合共收得銀一萬七千六百四十五員

乙巳年九月十三日　香港甯邑商務公所啓

上等視鏡

藥水　衛生　能睇　遠近　眼鏡

本號專辦各款金銀鐘表　鑽石各石戒指　珠玉金銀首飾　藥水衛生眼鏡　修整各等鐘表　精製鑽石戒指

本號前在中環十餘年現遷往上環大馬路二奶巷口一百九十二號並再開一號在中環角酒店右便一百四十六號　貴客光顧請移玉步

中環正安　上環成安謹啓

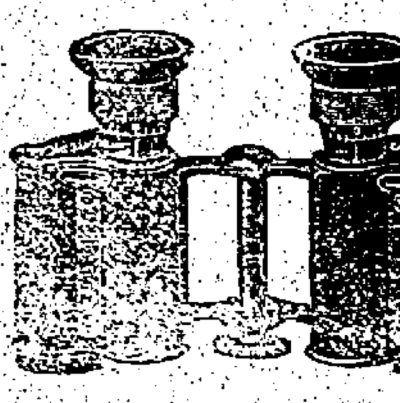
霍近拿鐘表首飾遷行

本行數十年來向沽上好金銀鐘表寶石首飾貨真價實中外馳名今遷往大鐘樓望海必打直街右手便　諸君光顧請移玉步

一千九百零五年　八月　卅　號　霍近拿謹啓

雙千里鏡發售

上等



啓者本行常有來暮氏及勞氏上等雙千里鏡發售此鏡最合遊客或水師官軍或觀戲或遊山者均可合用價甚相宜　諸君光顧請至中環大馬路三十四號本行採買是荷

乙巳年　六月初八日　代理人烏利文藥房啓

東新號廣告

上海英界東新和記八月中收莊不復做經此截接客貨裝運今吉士另立京新恒記在上海臨鳳里專接客貨如常裝運倘有冒認東新和記接客貨不關小號事并以後不得再用東新和招牌有則必究特此聲明

乙巳年　八月廿日　粵省東新源　黎吉士　孔芳沚　啓

東新號廣告

粵省東新源孔芳沚黎吉士各半合股但分枝甯波東新瑞記黎吉士與省東新源并無拼股倘甯東新瑞記碰虧及來往等賬概與粵省東新源及黎吉士無涉特此聲明

乙巳年　九月初二日　粵省東新源　黎吉士　謹啓

源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬圓專保輪船帆船及貨物往來中外國各港口岸及內地渡船裝運貨物來往香港省城陳村一帶無洋面意外之虞兼保本港屋宇貨倉傢私貨物等件火險俾獲安全之慶所有保險規式均照英例辦理滙兌附揭積聚按揭貨倉等依次舉行章程妥協規矩從良　富商光顧請至南北行街門牌第九號本公司總局外埠洋面保險則由代理諸君接辦爲荷垂青是荷此佈

光緒三十年　四月　廿五日
總局司事人　李友山　梁雲逵　謹啓

福安洋面火燭保險有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善　諸君光顧請至德輔道門牌第壹百二十三號本公司寫字樓是荷此佈

光緒廿七年　正月初五日　正司理人　吳秀生　副司理人　余竹生　謹啓

告白

啓者本號專接造南北洋金山等埠玻璃燈具正枝木枝木牌料什貨羽毛掃扇香骨白骨金面扇顧繡時欵摺扇雅扇明角象牙銅器煙斗料車各物一應皆備貨欵甚多不能盡錄今特邀請　梁竹亭翁接理倘蒙各寶號照定單交他經手或付交小號自當依期附上時價相宜決無失悞此佈

甲辰年十一月初一　省城大新街安和泰啓

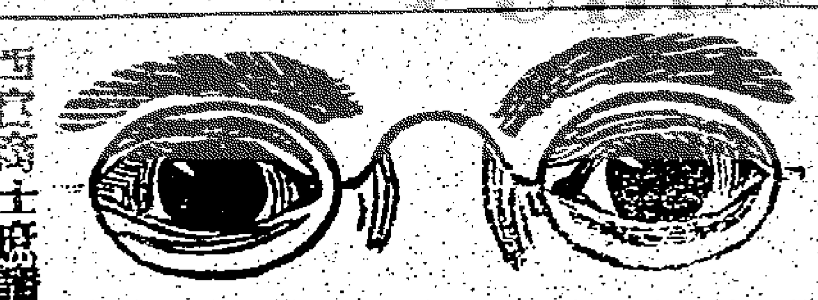
告白

啓者本公司經已註册專做按揭代理物業銀兩兼理租項承辦遺產等事　貴紳商賜顧請移玉到德輔道中門牌第六號本公司寫字樓面商至存貯銀兩在本公司者無論多寡且收支各欵定然快捷妥當公平茲將貴商股戶附貯本公司銀兩利息畧列

貯三個月期週息四厘算
貯六個月期週息五厘算
貯十二個月期週息七厘算

一千九百零五年　八月　廿九號
香港華英教育代理物業銀兩有限公司司理人考核啓

拉薩剌時馳名眼鏡



啓者拉薩巧製眼鏡多年凡有水晶明石其能透光者視者親自試驗考察擇其清亮實而不浮者製造爲鏡定其原質量其透力凡近視遠視眼曚經論年高年幼有患視物曚矓者各因其患恰補其偏至若因病傷眼或近燈火太多苦勞眼力致有眼壞視物不眞者亦有適宜之晶鏡補助俾其視物如常夫眼鏡之爲物首重光玲瓏質地實而不便戴浮者眼覺自然故此欵必須計准光線乃能奏效此乃僕多年閱歷深得製鏡之秘法別家斷難及此故凡需用眼鏡者宜先驗明分其老眼矇眼或夜盲或鷄蘿蔔花致令眼光曚糊或眼中花影或近視或遠視等弊按患配鏡凡欲購者宜先來小號將眼試驗查其原委病在何部屬因何致試用鏡片由輕至重由近至遠度數分明務期配至合宜透光清楚安貼自然爲度本家眼鏡久經中西官商士庶讚賞作爲珍寶凡經用者無不盛其妙處各報醫函題贈頌其利用本號寫字樓內設有機器車計時備造鏡之用凡欲置買者請移玉至香港德忌笠街門牌第十號當面試配如經試不合者分文不取

一千九百零五年　六月　大號
弼晶洋行謹啓

德源

更正告白

專辦映相藥料干片
非林手映快鏡射天
鏡箱金木鏡架發行
代寄各埠實價無欺

香港中環擺花街尾即石街口老號
省城大南大街嶺海報館左便舖
粵東省城香港德源謹啓

膠菜零沽

啓者本號現有東沙膠菜石花膠菜寄售請尊光顧請到面議價甚相宜此佈

光緒三十一年　八月　初九日
香港中環機利文新街興利合記謹啓

明生梳打

本號加選精工上料自製雪白梳打發行請尊採辦請到香港中環美輪里口門牌第拾三號面商是荷

光緒卅一年　八月十八日　明生號謹啓

怡威鐘表

弟向在香港審近拿鐘表洋行學藝經有數拾餘年所修理各件歷爲西人所稱許今已告辭特設本公司以應各友照顧精修鐘表風雨針千里鏡上羅經打字機器等及專辦外國名廠金銀表時鐘天文鐘石座鏡千里鏡風雨針衛生各種眼鏡烟嘴等　貴客賜顧請至中環街市對面一百零二號便是

光緒卅一年　七月廿四日　怡威公司　徐端立　謹啓

庶和堂始創化毒膠

偏服諸家之丸藥不愈者請不妨一試

解毒得法　有益真[illegible]

此膠藥味甘和不寒不燥不濕不燥凡毒必解有益開胃能解遠年近日毒入筋骨四肢痹痛花柳痔瘡疥癬症無毒服之可保孕婦可服統治酒濕隱精傳染受毒小兒胎毒一切寒毒熱毒均能奏效外埠採買另有鐵罐久貯不壞〇就近採買本堂並可隨時代煎化毒膠到服解毒兼能健體酒至深重之症亦能卻病保安

庶和堂秘製淋濁止痛丸

不論男婦傳染花柳酒濕敗精五淋等症均能立刻見功且無辛苦之醫之廣又能扶元開胃誠特別之一第一藥也服後精神加倍人實奇效

庶和堂專家創製各症丸藥

別開庸醫一面　非比尋常之藥

萬應化毒膠　白濁止痛丸　培元止濁丸
調經止帶丸　內毒消解丸　扶元補腎丸
消毒止痛散　外洗消毒塊　化腐生肌膏
外施生肌散　以上各種俱皆得法

舖在香港上環大馬路門牌一百九十九號舖近中環水車館　佛山監製人吳孝濟謹啓

遷鋪告白

馬昃記遷往威靈頓街門牌一百零二號即阜安斜對面 請君光顧請移玉步

八月廿九日 馬昃記謹啟

告白

啓者本號親自選辦南湖福建武彝各種嚴茶義順六安雲南普洱古勞包種藏舊清遠各款名茶洋裝貢品禮茶藏舊茶磚價廉物美童叟無欺諸 尊光顧請移玉至文咸東第五號即水車館對門

光緒三十年十一月十八日 達盛茶號謹啓

聲明告白

啓者中環大馬路門牌一百二十五號文咸東三十三號士丹利街四十六號荷李活道五十六號向日吳靄廷經理租項及出入銀両等事自九月初三日該人不知去向倘有日前在外賒借等項爲經手晨問與汪七無涉嗣後各租項俱要汪七親手簽字方爲實據特此聲明以免後論

光緒卅一年 九月十四日 汪七謹啓

歡迎王寵惠先生

東莞王君寵惠先生以青年碩彥新由美國耶路大學畢業得腊法學博士榮銜爲留學生放一空前異彩現由美國回粵約于本月十七八日抵港同人擬設歡迎會以招待之如有同情者請將份金一員五毫限于十七日以前交至文咸街永利源參茸店代收開會日期另行登報佈聞

九月十五日

發起人 鄭貫公 顏懇父 黃世仲 馮自由 李自重 全啓

任址告白

啓者本號專辦各港諸色美酒衛生藥酒三鞭藥酒并戒烟酒等久蒙士商光顧遠近知名近更有無恥之徒假冒本號招牌希圖射利今見各庄口欲來定貨常有艱于尋覓以至被假冒之徒所愚茲特登告白本鋪在荷李活道門牌壹百九十四號即探花樓斜對面右便此佈

乙巳年 八月廿三日 杏林庄謹啓

灣仔鄧立亭貨倉出賃告白

茲有貨倉三間在灣仔道第九十號九十二號九十四號一可載貨二千餘墩餘可載貨一千餘墩另有海旁倉可載七百墩倉位光亮通爽甚合貯雜貨煤炭之用倉臨水埔甚深大小貨船均可灣泊欲租者請至三宏公司陸灼文面議價甚相宜長租短貯均聽各便

甲辰十二月初九 灣仔鄧立亭貨倉公司啟

黃祥華馳名如意油丸散

啟者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各項膏丹丸散異常効驗久爲中西推許遐邇馳名近多無恥之徒假冒我黃祥華單紙款式用偽油混充圖利悞人貽害非淺本堂於光緒二十五年四月廿四日特分設一舖在香港上環大馬路門牌二百二十號大和堂黃祥華招牌庶不致悞

萬應如意油 滋腎固本丸 婦科白鳳丸
時症沙氣丸 追風蘇合丸 參茸衛生丸
鹿茸寧坤丸 甘露午時茶 八寶紅靈丹
六味地黃丸 參茸寧神丸 調經種子丸
兒科回春丹 珍珠百勝散 萬應如意茶

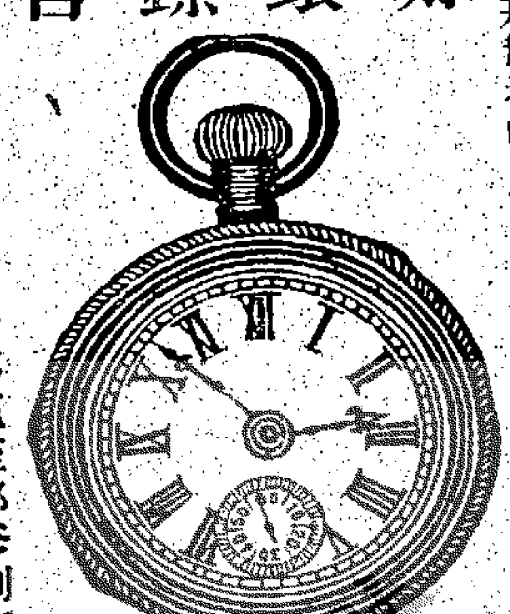
光緒廿五年 四月 廿四日 粵東香港 省城佛鎮 太和堂黃祥華啟

德安洋面火燭保險有限公司

啓者本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善 諸君光顧請至文咸街門牌第六十七號本公司寫字樓是荷此佈

乙巳年正月初五日 司事總理人趙楚山啓

上好金銀時錶發售



啟者本行常有新到各款金銀時表問表又拎頭金殼表正夾板騎馬表兼開面密面高華士表宜拿騎馬表發售價甚相宜此高華士表及宜拿表并無搭附別家耑由本行代售廿有餘載內外馳名 貴客賜顧請移玉至都爹利街第五號門牌本行採買是荷

乙未年 七月 初一日 利地架洋行謹啓

先施公司

William Arnott's Famous Biscuits

啟者澳洲雪梨之極哪機器造作餅乾公司專製各款頂上肥兒餅乾久已馳名於地球之上惟港地向來各行未有辦到茲小號接到該公司委權代理接辦惟是各款餅乾名目太多不能盡錄倘蒙客商賜顧請到本公司定議價錢格外相宜是荷

乙巳年 七月初七日 香港中環代理人先施公司啓

黃琪石醫生

弟濟人羊石廿年來忝得醫名老而閱歷愈深有危必救寓中環閣麟街三十八號二樓到診二毫出轎一元二毫早夜倍貸不論

光緒卅一年 八月初三日 黃琪石醫啟

咸北輝亞火燭燕梳告白

（分局遷寓）

啟者咸北輝亞燕梳公司開設多年專保岸上各屋宇並舖棧貨物傢私等件無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩極善 諸尊光顧請移玉至上環舊鴨蛋街門牌十八號本分局內代理人鄭和軒面議價甚相宜此佈

光緒十八年 十一月廿三日 架刺滑治謹啟

廣告

BURMAH OIL COMPANY LD

本公司精製樓燈紅白大小明淨洋燭火光清朗而且燃燒耐久貴客光顧請到本行面商爲望

一千九百零四年 十月廿六號 全權代理人天祥洋行謹啟

洋面火險燕梳告白

啟者本行代理洋面火燭燕梳多年專保輪帆船來往各通商口岸兼保岸上屋宇舖棧貨物衣箱傢私等件無意外之虞倘有不測賠償快捷規矩美善 諸尊光顧請移玉至上環舊鴨蛋街門牌第十八號本分局向陸學周翁面商是荷此佈

光緒廿六年 正月初六日 架刺滑治行啟

萬榮

新到興士雙火樓燈打雪桶鉄鑊地氈布熨爐熨斗磁州瓷器煙具鉄子傢私價甚相宜

光緒卅一年 七月 初十日

鄺源敬美國西法鑲牙

鄺源敬牙科大醫士 台鑒弟窦育牙患經多人代鑲但欠精良惟敬先生再鑲儼若生成況價廉術美牙科之聖手也爲感佩莫名臨頒贈言列登報端聊寓鳴謝俾牙患者知所教於 先生也敬即 台安

僑設在中環大馬路五十一號二樓 傳華商會所對面

一千九百零五年 六月廿四號 香港國民大藥房弟麥士肥啓

西法接生

啟者李胡氏向在羊城博濟醫局受業美國順富二位姑娘醫師門下專習西法接生嬰兒工夫醫練四年深明妙術後蒙嘉約翰醫生賴姑娘經師同給荐書准出濟世茲在本港接生多年殷戶貧家多延往理無不穩妥皆蒙讚賞若遇逆産難生者醫家器具定即檢齊携至可保大小無虞氏心本欲濟人凡求接生請到閣麟街第三十九號二樓

光緒廿七年 五月廿三日 李胡氏謹啓

聲明告白

敬啟者舊金山生發號原日區祐陶祖沾有股份今其子區紀南區德泉志圖別業愿將先父區祐陶祖所做舊金山生發股份項與股內人唐溢川承受於本月十三日交易清楚自後區祐陶祖名下所沾生發利益概歸唐溢川新得日後生發生意盈虧亦與區祐陶子孫無涉特此聲明以免後論

光緒三十一年 八月 廿一日 承股人唐溢川 退股人區紀南 區德泉 全啓

昭隆泰

影相器具價甚相宜貴客光顧定必教妥

（舖在）香港中環德輔道門牌廿六號

同胞看者

晚近中國醫士多矣求其辨症精詳用藥元妙於內外大小男婦諸科無不兼眼科具著手成春著一學識兼優學凡生禪山人也天姿過衆所治各症靡不立奏奇功誠爲近世所罕覯現值費君遨遊到港同人力勸其出而濟世幸蒙俯允不禁爲我同胞賀更敢爲我同胞告焉 先生現寓中環大馬路勝和堂藥林店每早七點鐘至十二點每晚五點至九點鐘在此診脈餘街出看症新知之是禱

光緒卅一年 五月 廿二日 宏昌泰 葉湘雲 陳俊祥 巢應祺 鄭和軒 李鴻年 等全啟

香港代理人屈臣氏大藥房

鹿角酒店告白

本酒店自甲辰改良以來傢私精良房舍光潔招呼妥當價位相宜西菜固佳華饌尤勝久爲中西士商推許茲自本年六月一號起在本酒店後座即威靈頓街另闢會樓以爲華客飲讌時到用辦設日夜名菜鹹甜細點各式餅食諸君光顧任意採擇另有上等客房隨時可以携眷到敘熱心宴外賓亦可請留意焉

乙巳年 四月廿二日 香港鹿角酒店啟白

架刺威治火燭燕梳告白

本公司現請陸學周先生衛耀波先生接理火燭燕梳之事如蒙惠顧請祈與伊面商或移玉至舊鴨且街十八號本分局面議亦可價甚相宜此佈

光緒廿九年 七月 廿八日 架刺威治燕梳司理人鄭和軒啟

香港九龍置業按揭有限公司告白

啓者本公司由甲辰年至乙巳年第六屆股本息銀經已集議週息壹分算定期於本年七月廿五日開派屆期請携息摺到本公司寫字樓收取是禱專此奉佈

乙巳年 七月廿五日 總司理人周少岐啟

參眞價廉

高麗眞參馳名已久所有用過見功及遇症驗者不知凡幾恕未多贅特着高麗國聯號揀選正地道上貨付到寄賣價值格外相宜以便諸君採買如欲購用請至香港中環晉泰洋貨店澳門新街杏林春藥材店面議可也

乙巳年 七月十四日 中環晉泰啓

新到眞高麗參

本店代售高麗尹溪石先生眞參已有三年凡染虛勞血症癧痢滑瀉淋瀝服滿中風中暑霍亂核疫痰積煙癖産後寒熱諸疾痼者服之立愈早已不脛而走今由高麗寄到新參最大者每枝至三四五六錢好極品價甚相宜先生今月念後往星架波（每両）大號五元 二號四元半 三號四元 四號三元半 五號三元

光緒三十年 三月 十七日 香港德輔道南栄公司 蘇杭街濟生堂全啟

廣智錄

提防有影射假冒

張大鵬白濁丸

此丸治白濁黃濁血沙淋尿管刺痛濕熱下注輕症一服痊愈重二三樽收功清楚送下每服五毫上環大馬路二百十七號煜記樓左鄰第四間

張大鵬始[illegible]扶元捷毒[illegible]

此丸解毒得法有益真元開胃統治花柳各症限用一料毒清症愈收功至速有瘀毒天[illegible]

生華佗張大鵬 老手醫花柳

包醫雜症限日全愈略列其白濁三日醫疳疔五日消芒菓三日愈骨痛三日醫痔痛半月

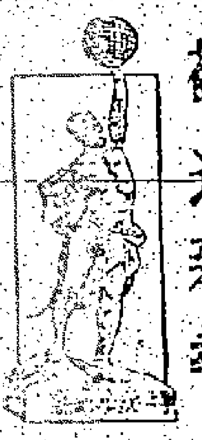
乙巳年玖月十玖日附錄

嶸記洋貨舖白

啟者本號自辦外國各款油漆顏料大小錨鏈花旗水泥銅上車腳器具及廚房器皿廚物料一切俱全兼常有各色爆炭 官商賜顧請移玉至香港中環德輔道門牌六十四號西商是荷

甲辰年十一月廿四日 嶸記號謹啟

璬送新書



中國[illegible]者[illegible]本報[illegible]言不詳○[illegible]老言山[illegible]日少天[illegible]文辦男[illegible]女之[illegible]以[illegible]內[illegible]能[illegible]醫天[illegible]

[illegible]之[illegible]文[illegible]寄送[illegible]不[illegible]信分[illegible]○[illegible]大山[illegible]

[illegible]痛[illegible]月[illegible]症腹[illegible]失[illegible]陰[illegible]陽[illegible]元大山[illegible]胎力便[illegible]前遺秘醫如[illegible]

[illegible]白[illegible]腹[illegible]氣病不[illegible]

[illegible]精結士欲[illegible]後[illegible]小[illegible]取[illegible]

度小雜[illegible]之又[illegible]洋[illegible]未[illegible]力者方[illegible]老[illegible]此[illegible]山先有[illegible]書氣[illegible]附[illegible]子及[illegible]能[illegible]有[illegible]官[illegible]里[illegible]發[illegible]居[illegible]見[illegible]而[illegible]婦[illegible]筋[illegible]科門[illegible]達[illegible]頭[illegible]肝自作[illegible]

山甸[illegible]士創[illegible]三十五年[illegible]及[illegible]京分設支局於各省[illegible]局[illegible]兩[illegible]現[illegible]設[illegible]駐[illegible]又[illegible]在[illegible]名

證書

山甸電氣公司主人[illegible]力是電[illegible]一[illegible]以此[illegible]症[illegible]於[illegible]日本[illegible]名[illegible]製[illegible]用[illegible]生[illegible]病[illegible]之[illegible]法[illegible]有[illegible]驗[illegible]經[illegible]試[illegible]當[illegible]效[illegible]現[illegible]府[illegible]

[illegible]身[illegible]者[illegible]等[illegible]由[illegible]本[illegible]部[illegible]堂[illegible]具[illegible]見[illegible]下[illegible]該[illegible]貴[illegible]公司[illegible]如[illegible]

山甸電氣[illegible]台[illegible]見[illegible]服[illegible]復[illegible]者[illegible]承[illegible]寄到[illegible]靴[illegible]橋力[illegible]是電[illegible]帶一[illegible]事[illegible]不[illegible]

○本公司早允開[illegible]至下午[illegible]點鐘止[illegible]姓氏里居[illegible]

(如欲附[illegible]寄[illegible])

光緒[illegible]年[illegible]月[illegible] 光緒新[illegible]

香港中環皇后大道大鐘樓斜對門牌廿四號[illegible]

(一局分設廣東省城大新街中約門牌第一百七十八號)

省港澳馬百員馳名膏丹丸散店

新設在香港上環大馬路三百一十號

[illegible]門[illegible] 百勝珍珠散萬應如意油

○真[illegible]每盒[illegible]

○真[illegible]

光緒三十一年 九月 初三日 [illegible]

三樓 榮炭 興店

啟者本號有新到砂炭包頭梨炭天風大[illegible]常有各國上等洋炭發售價格相宜[illegible]貴客光顧請至德輔道中門牌四十八號二樓西商可也○本號[illegible]第三百廿九號

壬寅年 六月廿四日 [illegible]謹啟

李覺出身傳 廿四回

甚養靜一日便可平復不意竟日竟夜昏睡不醒搖之不動問之不答幸店主婦心性慈愛晝夜不離臥榻之側如慈母之撫赤子直至第三日馬始將齒自語曰可憐伶丁孤女忽張目見自己臥一尋常榻上房內陳設樸素臥榻之側則有巫禮士巴和與一不識面之半老婦人頓憶起入店情形惟並不知己已臥病幾日但覺三月初四晚舉事以後情形又復歷歷在病夢中經過見馬蘇侯貪色中計劍門受傷兄志安則傷更重在農家調養又見陳路尾速囑勿失伯爵之計與所囑之信忽憶起此信尚在衣襞中當日陳路尾云俟余死後方可拆視不知其中作何語然今可以拆封矣略舉首四顧巫即就而問之曰卿覺如何馬曰已覺精神清爽然妾衣服在何處請即檢來店婦人如命捧至馬探手衣襞中見信尚在即拆封讀畢不禁兩淚交流巫亟問其故馬不答只以其信遞之巫認是陳路尾筆跡字樣大小不齊行氣參差不整

李覺出身傳 廿四回 百八四 香港華字日報刊 複刻必究

確是慣於用筆而不慣於用筆之人所書而其紙又是用以裹物之粗紙每行錯者必數字幸諸其音而知其意信云

馬利安姑娘事將作矣無論成敗僕必不生當日聞卿必嫁巫禮士並不嫁他人之誓早已決定此意亦知尊君之用心事成則生事敗則死然僕決其必敗也果不幸愚慮偶中巫禮士與尊兄志安或守志而死則卿將安歸豈不流爲丐女言念及此使僕怆然難寐者不知幾夜矣故於某日往沙武思邑律師處將僕先人所遺並生平汗勞所積計有住屋一所後有小園前有葡萄架木林一段田土五段盡囑附與卿所有契券盡存律師處僕並無親眷相爭可以任意囑與別人望受之勿疑如卿恐觸景傷情不居故十則任從棄去可得價四萬法郎然以鄙見卿宜守居故土爲佳僕之居重修未久景色清幽樓上臥室不惜重貲加意陳設器具

雜志

番禺二山　羊石游踪錄

番山禺山桂林八樹在賁禺東即今番禺浪水東別逕番禺山海經謂之賁禺者也交州治中合浦姚文式問曰何以名爲番禺答曰城東南偏有水坑陵城倚其上聞此縣人名之爲番此縣以此得名蓋謂番山之隅也南海縣番山在縣南三里禺山在縣西南一里番山南海縣東二百五十步禺山南海縣北一里吳錄尉佗所葬番禺縣治東南一里曰番山其上多木棉其下爲泮宮自南聯屬而北一里曰禺山其上多松栢二山相連如城南漢時劉龑鑿平之積石爲朝元洞後改曰清虛洞以沉香爲臺覆極一時之盛番山在城內東南郡學宮後有番山亭禺山在番山北一里舊志番禺之名最古山海經黃帝生禺陽禺號禺號處南海生搖梁搖梁生番禺番禺者賁隅黃帝之曾孫也若中宿二隅則帝之庶子又云二山者白雲之南麓則白雲羅浮皆可名番禺

談藪

端方　南亭續錄

端午帥最喜人行拜跪之禮僚屬謁見有叩頭者午帥輒趨至椅後避之嘗語人曰我生平最畏還叩頭叩頭必汗涔涔然諸君又何必強人所難乎其通脫有如此者

端方既簡出洋考察政治大臣於是謀當參隨者不絕於門午帥因黏一紅箋書曰凡謀當參隨者一槪收錄惟須自認一項或政治或法律一一註明將面試焉其能答者乃爲中選此箋一出見者無不索然而退向之臣門如市者至此乃寥落無人焉

廣騷

小游仙　伯瑤

控鯉驚濤日氣蒼排雲放出白龍堂神仙骨[illegible]凶於佛可惜無人上諫章

海外黃金竈欲成紫皇宮裏戲吹笙鍾離花押如長劍誰道仙家有不平

驅風癖疫薄荷冰發行

○大號每打銀四員正 此欵乃用玻璃盒載

○中號每打銀弍員五毫正

○細號每打銀一員二毫半 躉買價銀額外相宜

香港中環均泰(代賣處)

洋貨店 香港上環與泰洋貨店 大減價照上列之價九折寸

香港中環國桂坊十八號 粵東省城大新街廟前對 廣生號

石灰發客

啓者小號於光緒三十年在省城下芳村買地燒石灰發客由運東安石防歸精巧工匠燒石灰發給四鄉各處遞樓歷專用此灰由興發至今消流不少如蒙 中外仕商光顧請移玉到香港德輔道中門牌四十四號二樓與洗壽之西訂價格相宜此佈

乙巳年四月十四日 盛記客代理人洗壽之啓

美國女醫生林華氏

啓者本醫生專理內外大小方脈診脉兼脫牙婦科月經失調子宮欠和胎產接生奇難等症現寓港文武廟後便即三十間美華會禮拜堂頂樓專誠應召不拘早晚均可到本醫室掛號依時診治特此佈聞　醫生林華氏啓

夜教正音

兪仁甫館現遷居上環大馬路天元金舖三樓自九月一日起夜教南北正音　十五由

光緒卅一年 九月 初七日

蒙學廣告

兪仁甫貢名恩榮丙午年仍館本港上環大馬路天元金舖三樓以新法蒙學教授恐遊學堂所定課經歷史地理解字算術修身各科分門講解有志從學者請到本館答問　一五由

光緒卅一年 九月 初七日

協安公司

本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞所有保險事宜悉照英例辦理并附揭匯兌各埠銀兩　諸君光顧請至文咸西街門牌第四十二號本公司總寫字樓是荷此佈

乙巳年 元月 廿七日 總司理人 吳理卿 譚子剛啓

梁和機器新書出售

廣東梁和先生素精機器之學所著機器算法新鑿解製造輪船核算機器徵目其奧妙之處證解明晰無論大小機器依法計之則金零汽機亦發洞算無遺經商部堂官及北洋大臣審定發七月十四號奉批准予版權又於本年一月八號在香港華民政務司存案(每部價銀三元半)在百步梯京華書局

光緒三十一年 六月 初五日

出賃

在皇后大道康樂酒店隔鄰即現目雜貨店十一月一號便可進舖租價相宜有意者請問大酒店側鴻發西書店便悉

一千九百零五年 八月 [illegible]一號啟

三樓發售

香港中環協興主人謹啓

美國牙醫周夢熊

館在德輔道中二十七號二樓

吉舖出賃

啟者吉舖五間全間出賃舖光亮通爽
適合做各項生意及貨倉之用租價格外相宜
合意者請到中環三號商屋便知
舖門牌列下　德輔道西第一百六十一號
德?戶道一百八十號　和興街貨倉第二
西營盤街第二十八號　干諾道第七十五號
光緒卅一年　二月　三十日

連牌扁元店

本店新設在澳請良工精
刻各款洋招牌幼細花板
承接建造修上列油漆
工包料工精料宜貴
客光顧請到香港文武廟直街門
牌一百六十六號　光緒卅一年
四月二十　連元人啟

花簾奇案

此書亦法人小說家朱保高地所著載一法國世爵夫人貌美而性淫謀毒親夫以暢其欲詎彼親夫窺出先行布置復仇之策乃瞑目就斃其後卒如所言書中奇謀百出陰很周密若非絕世聰明之包探則冤沉莫雪此爭先睹爲快之新小說也每套陸毫在本書樓及羊城雙門底商務書局發售　啟
乙巳年陸月初陸日　咸靈頓街聚珍書樓啟

出賃

結志街第十一號屋有意八間由西本年六月一號起租要租者請到道十四號
一千九百零五年　五月　十三號

任俠小說紅茶花

是書乃法人朱保高比著寫一美婦在戲院被人毒害俠士金伯運以美人頗盼仗義撫孤復仇犯百難冒九死卒之歷盡艱辛元兇就獲便案情大白一無遁飾其中變幻不測情節離奇且出意表現時風行海內之奇嫡奇冤美人手毒蛇餅火裏罪人宜春苑亦朱保高比所著也每套六毫在本書樓及各書庄羊城雙門底開新公司內商務書館發售
乙巳年五月廿九　咸靈頓街聚珍書樓謹啟

潘蘭史集

潘蘭史所著詩文詞游記全稿總名說劍堂集共十四種分訂六大本取價一元在華字報館三樓發售

新到各種書籍

千年後之世界　四毫五　樂府傳聲　二毫
戰爭哲學一班　一毫五　萬里尋親　三毫
法國女英雄彈詞　壹毫　黃金血　三毫
歐美豪傑之細君　七先　女魔力　四毫
離恨天下卷　三毫　真與味　二毫
秘密使者下卷　五毫　女子世界　二毫五
國民叫歌　五毫五　銀行之賊　三毫五
乙巳年　六月　十八日
發售處　咸靈頓街　聚珍書樓啟

賞緝商懸

啟者本公司承充香港及新界等處地方煮賣鴉片烟膏乃係將本求利公道交易茲因有人串帶私烟入香港界內以圖射利似此有損得本公司之利益若不嚴行緝拿恐接踵效尤倘如有人探出買賣實跡者所舉至本公司寫字樓司事人面前報知姓名住址俾本公司致本公司亦可寫明姓名親往[illegible]一經拿獲[illegible]出者所獲之私烟由本公司大班估給金數給賞線人如有大宗私烟者則再另加給賞其所給賞之項須親到本公司收領以免本公司巡丁抽扣之弊決不食言
光緒卅一年　五月十七日
振裕興公司　陳瑞麒　余啟

正和堂告白

啟者本堂開設藥肆生意已閱十有餘年藥品之道光顧者久已洞鑒[illegible]設支店在皇后大道西門牌第三號即大笨坑口對面尊爲利便光顧者[illegible]均照本堂一式再者本堂[illegible]如有影射[illegible]等情光顧者未及週知故特登報佈告此
光緒三十年　十二月　廿二日
香港正和堂主人謹啓

協興大鏡發客

啟者本號開張已有餘年蒙貴商光顧遠近皆知茲今特請上等工匠巧造天鵝絨鏡剪絨大鏡各式大小金木花邊相架甚爲悅目精奇常有一分厚二分厚光身大玻璃包戒厚薄片并起坑柳條玻璃各款車邊壹號靚鏡妙寫洋字招牌五色窓門花玻璃　舖在香港中環士丹利街門牌一十五號價甚相宜此佈　羅岡士
光緒卅一年　正月　初五日　香港中環協興主人謹啓

致榮銅鐵

本號專辦外國銅鐵鉛錫鐵器水喉銅喉燈件泵鐵車房器具及起造物件工鐵丁鐵瓦面鐵生鐵純鋼等件價甚相宜請移玉至中環利源西街第廿八號面議是荷
庚子年　三月　廿二日　羅啓朝謹啓

特別廣告

本學格致工藝學堂自去歲開辦以來學者殊衆[illegible]本年另遷皇后大道[illegible]會所三樓[illegible]多七見除現教授化學物理學英文學外更聘有英國工藝師[illegible]專課[illegible]有英文[illegible]女史立[illegible]氏每日[illegible]者皆[illegible]收效[illegible]各教習姓氏列左
英國文學[illegible]學士[illegible]英語教授
文學化學物理學
英國工程師[illegible]測繪工藝
英國女史[illegible]
中國[illegible]化學物理學
[illegible]
到港就學者[illegible]膳宿[illegible]以便遠方
光緒卅一年　三月廿九日　本學堂司理黃[illegible]芳謹啓

聲明告白

啟者香港上環大馬路門牌第二百九十八號大成金銀首飾店開設三十餘年向無分枝別處不料今年二月間上環大馬路又開首飾店一間取名大成招牌字音竟與本號[illegible]似致各客信貨客常有[illegible]不便故特[illegible]眾週知如蒙諸君光顧請分別大成大路字號庶免有悞特此佈聞
光緒卅一年　三月　二十日　大成謹啟

新書

新刊刪訂茲園叢談　四本　五毫
新印五百石洞天揮塵　六大本　一元五毫
新出千字文教童蒙善本　二仙
在華字日報三樓發售

何潤光西法鑲牙

啟者弟由外國回寓德輔道中門牌第一百零五號二樓專用西法鑲牙　貴客賜教請移玉步

三井洋行明治火燭公司告白

啟者本行代理明治燕梳火燭公司開設多年專保岸上各屋宇舖[illegible]貨物傢私等件辦火燭之處倘有失慎賠償快捷規矩妥善茲現移往上環文咸東街門牌五十二號萬安昌內寫字樓諸尊光顧請移玉至本分局朱松初朱[illegible]或到本三井洋行商酌亦可此佈
辛丑年　十二月初八日　三井洋行啓

恒安洋面火燭保險保護貨倉有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬員承辦保護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物及本港屋宇傢私倉棧貨物無水火意外之虞所有章程均照英例辦理務臻妥善現本公司今遷往德輔道中門牌第二百九十五號　諸君光顧請到本公司投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝欣望貨倉現[illegible]理此佈
辛丑年　二月　十六日
司理人李瑞廷　謹啟
協理人譚貞炷

吉舖出賃

在皇后道中段旺之區有舖招人承批欲知章程請到[illegible]銀行屋宇第拾捌號芬士的士律師
一千九百零五年　八月　五號

雅麗氏接生院醫告白

啟者現有諳練接生之華人女士二位常駐本院自西歷八月初一日始凡港中貧之人等遇有生産之事無力請人接生者無分順逆俱可即到院報知定必親往料理分文不取本院更派有英國女醫生一位從中隨時關照如有貧婦[illegible]産需他助理者亦必親臨料理不取分文務使貧難産婦均沾其益此乃本院同人區區之意也
一千九百零五年七月　卅一號
二馬路第八號差館對面　雅麗氏接生醫院謹啓

紅茶花包探案全新書出板

每本價銀六毫
此書乃晴嵐山人譯本寫英雄俠士活現紙上離奇變幻出人意表近時新譯偵探諸書皆足開人智識而此書作者尤法國之傑出者也現已另印成書白紙精裝每本取價六毫在華字日報及咸靈頓街聚珍書樓發售

徐善亭鴟發利衛牙生言

贈送
如有欲取閱此書者修請餘字加蓋圖章到本醫館取

黃耀南招牌告白

啟者本號始創駁骨追風萬應膏救丸并選料各項丸散藥油[illegible]名馳中外聰名向未分枝別店近有無恥之徒假冒我黃耀南招牌貨式以爲混亂射利[illegible]本號特在港[illegible]官究治[illegible]諸尊冒效倘有冒效報與本號覓有線即酬花紅銀壹百大元決不食言光顧請認香港中環士丹利街第十九號門牌黃耀南招牌圖爲記庶不致悞再本號買賣俱係現銀交易向無按押揭借賒酒租保銀兩等情倘有此弊爲經手人是問概與本號無涉此佈

家製

萬應膏救丸　勝寶女金丹
參茸衛生丸　鹿茸寧坤丸
寧神補腎丸　催生保母丸
追魂跌打丸　參茸種子丸
普救平安油　珠珀生肌膏
附子理中丸　大合保和丸
烏雞白鳳丸　追風蘇合丸
婦科三達丸　産後烏金丸
神效[illegible]丸　兒科回春丹

一寄省城雙門底中街榮記安南庄代售
光緒卅一年　正月　初五日　黃耀南盛記謹啓

李占記

香港文咸東街
新到時款金錶
金保國表千里
鏡各款時鐘發客

公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

香港華字日報附張

光緒卅壹年歲次乙巳玖月十九日

大英壹仟九百零五年十月拾七號禮拜弍

往上海日本各埠檀香山舊金山等

東西輪船公司 花旗輪船公司 東洋汽船公司

兼接載搭客往歐洲各國及大呂宋開拿打等埠
又接載搭客往參西哥及南北美洲各內埠
如有火車接駁亦由火車轉駁

花旗及東西輪船公司各輪船開行日期列

○毛拿 准九月十九日開行
○多力 准十月初四日開行
○滿洲 准十月十一日開行
○高麗 准十月廿五日開行
○急狄 准十一月初五開行
○西伯利 准十一月十九開行
○蒙古 准十二月初二開行

東洋汽船公司輪船開行日期列下

○美洲丸

已上各輪船開往舊金山大埠先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫濱再次到檀香山然後往舊金山 諸君搭船上人員均以稻殺招待伙食茶水床鋪一概妥當茲將附搭大艙往各埠客位列下

往上海每位銀十二員 往長崎每位銀十六員
往神戶每位銀十九員 往橫濱每位銀二十員
往檀香山每位 男客金銀五十員 另稅金銀壹員 女客加收金銀五圓
往舊金山每位 往砵崙 往些路 男客金銀五十員 另稅金銀壹員 女客加收金銀五員

本公司兼接載搭客駁往歐洲各國及大呂宋開拿打等埠凡往歐洲參西哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駁往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍干諾大道第四號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路非巴拿孖 庇老等埠本公司俱有船駁載到埠妥善無悞凡附貨物必須將貨未開行前一日下午四點鐘在船落清遲則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓截收凡各小物件必要寫明取貨人門牌地步西何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠者本公司截取報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒廿六年七月十九日

花旗輪船公司 代理東西輪船公司 代理東洋汽船公司 代理人 旭利化士東啟

大阪商船會社

准期常川往來中國之南及台灣上海等埠

○大仁丸 前往汕頭廈門淡水埠
○大利丸 往汕頭廈門福州上海
○大義丸 前往汕頭廈門淡水埠
○布老美士 前往汕頭廈門安平埠 准九月二十日上午開行
○符理佐 往汕頭廈門福州上海 准九月廿九日上午開行

啟者本公司有堅固快捷火輪船如上船名准期往來無悞且通船配致電燈上等一號客位雅麗堅捷可稱兼接直透貨客往上海及揚子江各內埠者本公司上海分行亦有火船轉駁十分妥善貴客欲搭船附貨者請移玉德輔道中門牌八號本公司辦房面議

光緒卅一年六月廿五日 大阪商船株式會社謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名 ○禮亨 往星架坡庇能卡剌吉打埠 准九月二十日開行 貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議此佈 寶沙宜公司謹啟 [illegible]

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名 ○士剌雲尼亞 往石叻庇能哥林堡夏威威北 准二十日開行 ○晏打勞打 前往海參威埠 准九月廿四日開行 貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議此佈 咸北輪船公司啟 [illegible]

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名 ○海壇 前往汕頭廈門福州埠 准九月十九日開行 貴客如欲附貨搭船者請到本公司面議 得忌利士公司謹啟 [illegible]

啟者本公司茲有堅固快捷火船名 ○德高大 前往神戶橫濱域多利些路並轉駁花旗內地各埠 准十月初六日正午開行 貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷 日本郵船公司謹啟 [illegible]

啟者茲本公司有堅固快捷火輪船名 ○堤岸 前往西貢埠 准九月二十日開行 貴客欲搭船附貨者請到本公司面議此佈 上環和發成內荔興公司啟 [illegible]

啟者茲本公司有堅固火輪船一隻名 ○海甸 往廣州灣赤坎硇州等 准本月十九日開行 貴客附貨搭船者請至本公司面議價脚相宜既達 興發船務公司啟 [illegible]

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○恆生 前往上海埠 准九月十九日開行
○隆生 前往小呂宋埠 准九月廿三日開行
○安生 前往石叻埠 准九月廿二日開行
○西打 前往廈門石叻庇能仰光 准九月廿三日開行
○怡生 前往天津埠 准九月廿六日開行
貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議是荷 渣甸公司謹啟 [illegible]

啟者茲有燕通堅固快捷火輪船名 ○地柯勿 往星架波庇能等埠 不點名 准九月廿五日開行 貴客如欲搭船附貨者請至本號面議是荷 南泰合記謹啟 [illegible]

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名
○北海 往烟台牛莊青島埠 准九月十九日開行
○得安 前往小呂宋埠 准九月十九日開行
○桂林 前往寧波上海埠 准九月廿一日開行
○開封 前往宿務伊路埠 准九月廿六日開行
○平水 往域多厘打金厘砵倫威水 准十月初三開行
貴客欲搭船附貨請到本行或上環本行船務燕梳分局面議 太古洋行謹啟 [illegible]

啟者茲有新裝堅固快捷火輪船壹隻名 ○海昌 往廣州灣赤坎硇州等 准九月廿三日開行 貴客搭船付貨請至德輔道三百八十八號興和材公司面議貨脚格外相宜 興和公司啟 [illegible]

往砵崙花旗各埠

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名亞笠拔准十月十一日開行前往神戶橫濱砵崙轉駁花旗及島約各埠貴客如欲搭船附貨者請到德輔道本公司面議此佈

乙巳年九月十九 順昌輪船公司啟

浩記 承接縫帆旗幟

啟者本號承接各款帆裡布帳遮陽並各欵旗幟衣貨快捷堅固不悞諸君光顧請到中環街市側即租卑利街門牌三號四樓面議

癸卯正月十七日 浩記謹啟

和發銅鐵洋貨

啟者本號自辦外國各欵漆油帆布油纜銅纜鐵纜大小錨錬水泵銅鐵洋貨船上車房器具一切俱全 寓商賜顧請移玉至香港中環德輔道東門牌第二十四號面商是荷

庚子年五月初四日 和發號謹啟

新到雲南火腿

敬啟者本號專辦雲南腿南北茶腿皮旦信豐舊酒發客貨美價廉 貴客光顧請移玉是荷

光緒三十年五月廿一日 永泰街廣裕棧啟

代派本館報紙處

[illegible] ○澳門 [illegible] ○佛山 [illegible]

重慶戲園

演周鳳儀第三班 十九日演

○正本 金蘭義
○出頭 文奎吐氣 小生恩首本
（再演三日三夜）

日收 貴妃六毫 對號一毫 椅位五十 板位二十
夜收 貴妃八毫 對號毫半 椅位七十 板位二十

太平戲院

十九日演祝壽來第二班

○正本 麒麟寨
○新串出頭 東莞拿辦葉陸芝

日收 貴妃三毫 對號一毛 椅位五十 板位二十
夜收 貴妃四毫 對號毫半 椅位七十 板位二十

飛素閣集

南海太 [illegible]

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名
○香港 前往海口海防埠 准九月十九日下午七點開行
○海南 前往北海埠 准九月十九日下午七點開行
○布倫度 前往海防埠 准九月廿一日下午七點開行
貴客如欲搭船附貨者請到本行面議此佈 孖地洋行謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○兆豐十花廊 往粵梨新金山等埠 准九月十九日開行
○德虎門 往安南西貢 准搭男女客 准九月廿三日開行
貴客如欲搭船附貨者請到上環文咸東街本公司面議 上環鴻發公司啟 [illegible]

啟者本號代理捷成洋行堅固快捷火輪船名
○科發士 前往青島牛庄埠 准九月二十日開行
○流山 前往海參威埠 准九月二十日開行
○得利臣 前往海口北海埠 准九月廿一日開行
貴客如欲搭船附貨者請到本號面議此佈 上環代理人源昌利謹啟 [illegible]

啟者茲本公司有堅固快捷火船名 ○乾打 往星架波毛里士順往布汪埠 准九月二十日開行 貴客欲搭附貨者請到本公司面議是荷 香港南榮公司啟 [illegible]

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名 ○梳勿 往日本域多厘打金厘等 准九月廿七日開行 貴客如欲搭船附貨者請至本行面議是荷 天祥洋行謹啟 [illegible]

往上海

啟者本洋行茲有堅固快捷火船名希剌士准九月十九日開行前往上海埠貴客如欲搭船附貨者請至本洋行面議

乙巳年九月十六日 禪臣洋行謹啟

胡王氏西法接生

胡王氏女醫在本港國家醫院專習 [illegible] 之學業已有年工夫純熟人人信服 [illegible] 府給發照准執接生之業現遷往 [illegible] 九號四樓大館橫門 諸君 [illegible] 致請來 [illegible] 號 [illegible] 不可特此佈 [illegible]

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港華字日報行情

乙巳年玖月拾捌日禮拜壹入口船頭列左

船名	來處	代理
法國火船名加利多年	由橫濱載來雜貨	法國公司
英國火船名隆生	由小呂宋載來雜貨	渣甸公司
挪國火船名夏路滑	由三孖冷載來雜貨	華商
英國火船名北海	由小呂宋載來雜貨	太古洋行
英國火船名沙非路	由小呂宋載來雜貨	宣公司
法國火船名沙剌靜	由西貢載來雜貨	法國公司

法國郵船名加列 準拾年玖月拾玖日正午開行往西貢星架波庇能孟米哥林保法國等埠

英國郵船名加拿大 準拾捌月拾玖日正午開行往上海日本檀香山金山等埠

英國郵船名舟山 準拾玖月廿壹日正午開行往上海日本檀香山金山等埠

美國郵船名高麗 準拾月拾捌日正午開行往上海日本檀香山金山等埠

美國郵船名急秋 準拾月初五日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠

往雪梨新金山等埠○火船比遮士花店輔 玖月廿玖日開行

往海口北海○火船海南香港 拾玖日下午開行

往海口北海○火防船香港 拾玖日下午開行

往煙台牛莊○火船青島 拾玖日午開行

往汕頭廈門○火船希臘 拾玖日開行

往上海○火船福州 拾玖日開行

往小呂宋○火船安 拾玖日開行

往上海○火船恒生德 拾玖日開行

往汕頭廈門○火船安海 拾玖日開行

往新架波庇能○火船打布 式拾日下午開行

往上海○火船致遠利 式拾日開行

往星架波○火船刺 式拾日開行

往廈門○火船北豐 式拾日開行

往上海○火船提岸 廿壹日開行

往上海○火船地利 廿壹日開行

往海口北海○火船利臣 廿壹日開行

往小呂宋○火船安生 廿式日開行

往星架波檳榔嶼○火船沙仲光 廿叁日開行

往西貢○火船沙非路 廿叁日開行

往海防○火船打馬 廿肆日開行

往石叻○火船地利封 廿伍日開行

往天津○火船怡生 廿陸日開行

往暹羅○火船打古 廿柒日開行

往日本○火船生 廿捌日開行

往孟買○火船北佐 初一日開行

往倫敦○火船平木 初式日開行

往上海○火船仁 初五日開行

往神戶○火船華 初五日開行

往橫濱○火船南 初玖日開行

往砵崙○火船西笠 拾壹日開行

代理：鴻發公司、孖地洋行、太古洋行、源昌洋行、利公司、德源華記、旗昌洋行、渣甸洋行、太古洋行、天祥洋行、順昌公司、太古洋行

參茸：又沽十號孟米紗五十包
又沽十號孟米紗五十包
又沽廿號孟米紗五十包
又沽十號孟米紗五十包
又沽十二號孟米紗五十包
又沽十號孟米紗五十包
又沽十號孟米紗五十包

價：一百一十員、一百零九員、一百二十七員、一百一十四員、一百零八員、一百十五員、一百十二員五

本港客、本港客、本港客、本港客、本港客、本港客

○省城米市平淡

○新公煙價壹千零式拾柒五員
○新姑煙價玖百玖拾五員
○舊牛莊白皮壹千壹百零三拾五員
○舊公煙價壹千零肆拾五員
○舊姑煙價壹千員
○壹冬白皮壹千叁百式拾員
○式冬白皮 無存
○三冬白皮 無存

香港大學圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

船頭電音

○花旗輪船公司火船名天津由星加坡開行來港
○火船名打刺由星加坡開行來港
○鳥吳公司火船名亞細亞由上海開行來港
○昌興公司火船名印度皇后由溫哥華開行來港
○太古洋行火船名南康由汕頭開行約拾玖日到港
○旗昌公司火船名地利由美國開行來港
○日本郵船火船名地利由孟米開行來港約廿陸日到港
○鐵行公司火船名馬土由星加坡開行來港
○波士頓公司火船名流勿由上海開行來小呂宋香港
○渣甸公司火船名興隆由星架波開行來港
○東西公司火船名多力由橫濱開行約廿叁日到港
○渣華公司火船名亞虎由南洋開行約拾玖日到港
○太北公司火船名多加由上海開行約廿玖日到港
○順昌洋行火船名亞刺由孟買開行約拾月初陸日到港
○山打公司火船名地利由星架波開行來港
○中華公司火船名亞剌由美國開行來港
○鐵行公司火船名亞加地由石叻開行約廿壹日到港

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○祐拿皇后 前往上海日本溫哥華埠 准九月二十日開行
○亞甸仁 前往上海日本溫哥華埠 准十月初五日開行
貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議此佈
昌興輪船公司啟

光緒三十一年玖月拾玖日

此報由香港華字日報館刊